

Wer...

Wer kann die Transinterpret-Checklisten nutzen?

Transinterpret steht in folgenden LEADER+Gebieten zur Verfügung:

- Südschwarzwald (Baden-Württemberg)
- Appennino Genovese (Ligurien)
- Nordschwarzwald (Baden-Württemberg)
- Hohenlohe-Tauber (Baden-Württemberg)

Alle Projektteams, die in diesen LEADER-Gebieten arbeiten, können Transinterpret bereits nutzen. Sie sollten allerdings auch bereit sein, selbst zur Weiterentwicklung der Praxisempfehlungen beizutragen.

Weitere Partner aus der Schweiz, Griechenland und Österreich planen, sich dem Transinterpret - Netzwerk anzuschließen.

Wer oder was ist Leader+?

LEADER+ist eine EU-Gemeinschaftsinitiative zur Förderung ländlicher Räume (Liaison entre actions de développement de l'économie rurale).

Mehr dazu im Internet: www.leaderplus.de

Wer kann mir weiterhelfen?

Wenn Sie Fragen haben oder mehr erfahren möchten, wenden Sie sich bitte an uns:
Patrick Lehnes (Projektleitung)
c/o Institut für Physische Geographie
Universität Freiburg
D-79085 Freiburg
E-Mail: info@transinterpret.net
Telefon: 0761-203 3595
Internet: www.transinterpret.net

Stand: Oktober 2004

Warum...

Transinterpret- Warum eigentlich dieser Name?

"**Trans**" steht für "Transfer" von Know-how, Ideen und Erfahrungen und andererseits für "transnationale Zusammenarbeit" unter Federführung der Leader-Aktionsgruppe Südschwarzwald.

"-**interpret**" verweist auf den Ansatz der besucherorientierten Interpretation des Natur- und Kulturerbes. Interpretation bedeutet dabei, die Sprache der Phänomene zu deuten und die Sprache der Experten in eine freizeitgerechte Darstellung zu übertragen (vgl. engl. "to interpret" = "übersetzen").



Warum das Ganze?

Erwiesenermaßen erreichen Sie durch gut durchdachte und gemachte Interpretation eine

Verbesserung
der regionalen Identität
des Umweltbewusstseins
der touristischen Wettbewerbsfähigkeit

Transinterpret



Baden-Württemberg

Gefördert mit Mitteln der Europäischen Union und des baden-württembergischen Ministeriums für Ernährung und Ländlichen Raum

Ent-decken was Freunde macht



Transinterpret

schaps.de

Was...

"Unsere Landschaft hat viel mehr zu bieten als unsere Gäste bemerken"

Solche Einsichten stehen oft am Anfang von Initiativen, die die Spuren einer reichen kulturellen Vergangenheit und die Besonderheiten der Natur in Szene setzen möchten:



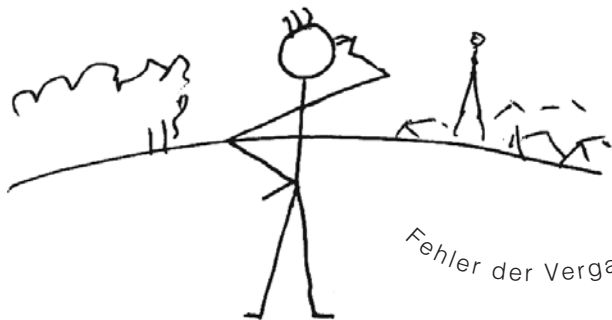
Broschüren, Schautafeln, Themenrouten, Heimatmuseen, Führungsangebote, Besucher-Zentren und ähnliche Angebote sollen zeigen, was ländliche Regionen **besuchens-** und **lebenswert** macht.

Begeisterte Gäste, die sich mit dem Urlaubsgebiet identifizieren, sind noch immer die beste Werbung. Doch wie wird das erreicht? Die Antwort ist so einfach wie schwierig: durch Qualität



Häufig unterschätzte Anforderungen

Der Erfolg beim Publikum hängt von vielen Faktoren ab: Unter anderem von der zielgruppengemäßen Auswahl der Inhalte und dem Spannungsbogen der Geschichte(n), von der Qualität der Abbildungen und kurzweilig formulierten Texten, von der bequemen Lesbarkeit, vom Layout... Die Erfahrung zeigt: Viele gute Ideen hätten eine bessere Umsetzung verdient.



Fehler der Vergangenheit

Wie..

Die Erfahrungen anderer nutzen...

Im Rahmen von Transinterpret erarbeiten mehrere ländliche Räume übertragbare Empfehlungen und internationale Qualitätsstandards. Diese stehen lokalen Initiativen zur Verfügung, die das Natur- und Kulturerbe optimal vermitteln möchten.

Schon in LEADER II sind viele Empfehlungen getestet worden. Nun können lokale Initiativen und Projektteams auf den gesammelten Praxiserfahrungen aufbauen.

Von ihrer regionalen Transinterpret Beratungsstelle erhalten sie **Checklisten** mit **aktuellen Empfehlungen** für ihr Vorhaben.



Die Empfehlungen beruhen auf einer **Auswertung internationaler Fachliteratur** zu den Methoden der freizeitgerechten Vermittlung des Natur- und Kulturerbes.

Lokale Projektteams erhalten **Planungs-Checklisten** und berücksichtigen die Praxisempfehlungen.



Das **Feedback** der Projektteams ist wichtig, um die Empfehlungen stets an die Bedürfnisse der Praxis anzupassen.

Wiederholt zu werden.

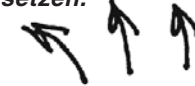
Transinterpret

...und eigene Erfahrungen mit anderen teilen.

Es besteht **kein Zwang**, jede Empfehlung einhalten zu müssen. Manchmal sprechen gute Gründe dafür etwas anders zu machen.

Gerade diese Erfahrungen sollen wiederum an das Transinterpret-Netzwerk zurückgegeben werden. So können die Empfehlungen laufend verbessert und bei Bedarf ergänzt werden.

Nur gemeinsam wird es gelingen, internationale Standards zu setzen.



Angebote, die den gemeinsamen Mindeststandards entsprechen, können Transinterpret für ihr Marketing verwenden. Lokale Projekte mit dem **Transinterpret Qualitätszeichen** empfehlen sich gegenseitig.

Eine systematische **Erfolgskontrolle** stellt sicher, dass Erfolgsfaktoren erkannt werden.



Gemeinsame Datenbank internationale Empfehlungen und Qualitätsstandards

Workshops zu konkreten Projekten: übertragbare Erkenntnisse und innovative Ideen werden in die Empfehlungen aufgenommen.

